

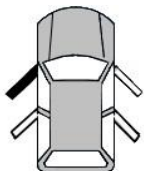


# Hyundai i10 12/2013->

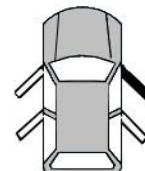
0030245900

(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 82403B4110



O.E. ref. 82404B4110



(O.E.)



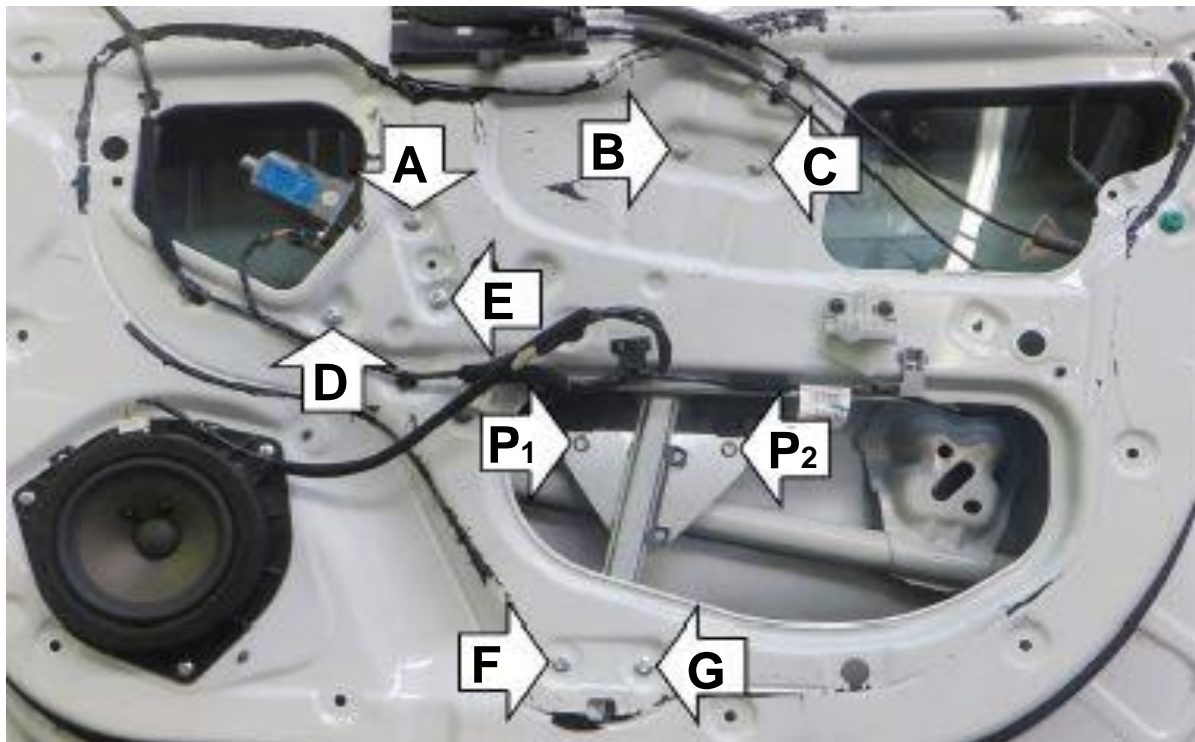
(\* )



**A** COMPONENTI ORIGINALI - ORIGINAL COMPONENTS  
COMPOSANTS D'ORIGINE - COMPONENTES ORIGINALES  
ORIGINAL-KOMPONENTEN

Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINAL KOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.

- 1) Smontare il pannello portiera e l'alzacristallo.
- B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti originali (foto 1).
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° A, B, C, D, E, F e G utilizzando le viti originali.
- D) Fissare il vetro nei punti n° P1 e P2.
- E) Effettuare i collegamenti elettrici.
- F) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.

### GB HOW TO FIX IT

WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.

- 1) Remove door trim and window regulator.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the original screws (photo 1).
- C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions A, B, C, D, E, F and G using the original screws.
- D) Secure the window at positions P1 and P2.
- E) Wire as per wiring diagram.
- F) Check and correct window operation before re-fitting door trim.

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.

- 1) Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis d'origine (photo 1).
- C) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points A, B, C, D, E, F et G en utilisant les vis d'origine.
- D) Fixer la vitre sur les points P1 et P2.
- E) Effectuer les liaisons électriques.
- F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.



**D EINBAUANLEITUNG**

ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.

- 1) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Original-Schrauben ein (Abb. 1).
- C) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten A, B, C, D, E, F und G mit den Original-Schrauben ein.
- D) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten P1 und P2.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

**ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.

- 1) Desmontar el panel de la puerta y el elevalunas.
- B) Desmontar el motor original del elevalunas a sustituir y remontarlo en el elevalunas nuevo con los tornillos originales (foto 1).
- C) Fijar el elevalunas eléctrico en los puntos A, B, C, D, E, F y G con los tornillos originales.
- D) Fijar el cristal en los puntos P1 y P2.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

**P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.

- 1) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos originais (foto 1).
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos n° A, B, C, D, E, F e G utilizando os parafusos originais.
- D) Fixar o vidro nos pontos n° P1 e P2.
- E) Efetuar as ligações elétricas.
- F) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.

- 1) Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
- B) Αφαιρέστε το αρχικό μοτέρ από το γρύλο που θα αντικαταστήσετε και επανατοποθετήστε το στον καινούργιο γρύλο χρησιμοποιώντας τις αρχικές βίδες (εικ. Α).
- C) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το στα σημεία A, B, C, D, E, F, και G χρησιμοποιώντας τις αρχικές βίδες.
- D) Στερεώστε το τζάμι στα σημεία P1 και P2.
- E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- F) Ελέγξτε τη λειτουργία του κρυστάλλου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.

Ελληνικά

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU**

UWAGA: NIE URUCHAMIAJ GRILLA BEZ PEŁNEGO I PRAWEGO UMIESZCZENIA W RAMIE DRZWI.

- 1) Zdejmij ramę drzwi i gniazdo.
- B) Wyjmij oryginalny silnik z gniazda, które wymienisz i wymień na nowy podnośnik za pomocą oryginalnych śrub (rys. 1).
- C) Umieść elektryczny podnośnik na drzwiach i przymocuj go do punktów A, B, C, D, E, F i G przy użyciu oryginalne śruby.
- D) Przymocuj szybę do punktów P1 i P2.
- E) Wykonaj połączenia elektryczne.
- F) Sprawdź działanie kryształu przed wymianą ramy drzwi.

Angielski